

## PENGGUNAAN SETSUZOKUSHI SHIKAMO, SONOUE DAN SORENI DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG

日本語の文における接続詞しかも、そのうえ、それへの使用

Noviana Novel

43131.52016.0082

### ABSTRAK

*Setsuzokushi* merupakan salah satu kelas kata dalam bahasa Jepang. *Setsuzokushi* berfungsi sebagai kata sambung yang menghubungkan frase dengan frase atau kalimat dengan kalimat. Di dalam *setsuzokushi* terdapat berbagai jenis dan kegunaan, contohnya *Tenka no setsuzokushi*. *Tenka no setsuzokushi*, yaitu *setsuzokushi* yang dipakai pada saat mengembangkan atau menggabungkan sesuatu yang ada pada bagian berikutnya dengan sesuatu yang ada pada bagian sebelumnya. Terdapat banyak kata yang termasuk ke dalam jenis *setsuzokushi* ini, sehingga banyak kata yang jika diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia makna atau artinya sama, seperti misalnya *shikamo*, *sonoue* dan *soreni* yang sama-sama memiliki arti “selain itu, dan lagi, lagi pula”. Hal ini dalam bahasa Jepangnya disebut *ruigigo*. Oleh karena itu penulis mencoba untuk memahami arti, fungsi dan kegunaan dari ketiga kata tersebut. Penulis akan mencoba memaparkannya dengan metode deskriptif. Setelah penulis melakukan penelitian dengan cara mengumpulkan data yang berkaitan dengan ketiga kata tersebut, kemudian data tersebut dianalisis dengan cara dibandingkan dengan teori yang penulis pilih yang sesuai dengan tema atau rumusan masalah yang penulis tetapkan sebelumnya. Setelah penulis melakukan Analisa, maka didapat kesimpulan bahwa ketiga kata dalam *setsuzokushi* tersebut memiliki fungsi yang hampir sama, dan dalam penggunaannya *setsuzokushi* tersebut ada yang dapat saling menggantikan, tetapi ada juga yang tidak dapat saling menggantikan. Hasil analisis menunjukkan bahwa data *shikamo* ada 12 data, yang dapat digantikan oleh *sonoue* ada 12 data, dapat digantikan oleh *soreni* 10 data, sedangkan yang tidak dapat digantikan oleh *soreni* ada 2 data. dan jumlah data *sonoue* ada 12 data, yang dapat digantikan oleh *shikamo* ada 12 data dan yang dapat digantikan oleh *soreni* ada 12 data. kemudian pada data *soreni* ada 12 data, yang dapat digantikan oleh *shikamo* ada 10 data sedangkan yang tidak dapat digantikan oleh *shikamo* ada 2 data, dan yang dapat digantikan oleh *sonoue* ada 9 data, sedangkan yang tidak dapat digantikan oleh *sonoue* ada 3 data.

Keywords : *setsuzokushi*, *ruigigo*, *shikamo*, *sonoue*, *soreni*.

日本語の文における接続詞しかも、そのうえ、それへの使用

## 要旨

ノフィ アナノフェル

(43131520160082)

接続詞は、センテンスをセンテンスに接続またはアセンブルしたり、センテンスの一部をアセンブルしたりするために使用される単語のクラスである。接続詞は、文字列を並べたり、揃えて、言葉を集めたりするために使用され。接続詞は日本とインドネシアの新聞にもよく見つけた。この研究は朝日デジタル新聞という新聞を使用しています。この研究の目的は、しかも、そのうえ、それに接続詞の使用方法、しかも、そのうえ、それに接続詞の類似点と相違点、および接続詞しかも、そのうえ、それにを相互に置き換えることができるかどうかを説明することである。本研究で用いた分析手法は、定性説明と呼ばれる分析手法である。分析の結果から、結論を導き出すことができる。分析から、しかもの12のデータのうち、12のデータがそのうえに置き換えられ、10のデータがそれのに置き換えられ、2のデータがそれのに置き換えられないことがわかる。しかもに置き換え可能なそのうえデータは12データあり、それにデータに置き換え可能なデータは12データあり。12のそれにデータのうち、そのうえに置き換え可能なデータは9つあり、その上に置き換えられないしかもに置き換え可能なデータは3つあり、10つのデータはしかもに置き換えられず、2つのデータがある。

キーワード：接続詞、類義語、しかも、そのうえ、それに